

1. Situation

Tanaka san came back to work from the client company.

Dialogue

さとう つか
佐藤：お疲れさまでした。

たなか おも じかんなが
田中：思ったより時間長くかかっちゃいました。

さとう もど おも
佐藤：そうでしたね。いつ戻ってくるのかなって思っていました。

たなか すこ はや もど
田中：もう少し早く戻るはずだったんですけど。

さとう なに もんだい
佐藤：何か問題があったんですか？

たなか
田中：そういうわけじゃないんですよ。

さとう
佐藤：じゃあ、どうしたんですか？

たなか あたら しごと と べつ しごと
田中：新しい仕事取れるかもしれないんです。いつもとは別のセクションの仕事です。

さとう はなし
佐藤：それはいい話ですね。

たなか せつめい すこ じかん
田中：はい。それでその説明もしてきました。だから少し時間がかかっちゃいました。

さとう
佐藤：あー、そういうわけだったんですね。うまくいくといいですね。

たなか せつめい き かん
田中：はい。説明聞いてもらった感じはよかったですけどね。

Breakdown

さとう つか
佐藤：お疲れさまでした。

Sato: Thank you for your hard work.

- お疲れさまです、お疲れさまでした good job; expression used to thank someone for hard work; often used as a greeting (“hi”, “hello”)

たなか おも じかんなが
田中：思ったより時間長くかかっちゃいました。

Tanaka: It took a longer time than expected.

さとう もど おも
佐藤：そうでしたね。いつ戻ってくるのかなって思っていました。

Sato: That was the case. I was wondering when you were coming back.

- 戻る to return; to go back
- ~って (と) a colloquial form of と; と言う → って言う (sb/sth says that...), と聞く → って聞く (I hear that); ということ → っていうこと (it means that); used to quote someone: 鈴木さん、休み
って言ってた。Suzuki-san was saying he would be absent; people often omit what follows って: 鈴木
さん元気だって(言ってた)。Suzuki-san said she was fine; わかってるって(言ってるでしょ)! I said
I understand!; 出来ないって (どういうこと)? What do you mean “I can’t do it”?; ってこと、という
こと it means that: 好きってこと。It means I like you.
- 思っ(い)た progressive, past form of 思う to think (思う → 思っ(い)る → 思っ(い)た)

たなか すこ はや もど
田中：もう少し早く戻るはずだったんですけど。

Tanaka: I was supposed to return a bit earlier, but...

- ~はず ought to; should; it’s certain that: ドア閉めたはず。I’m sure I closed the door; 学校に入
れるはず。You should be able to enter the school. (It’s certain that you can enter the school.)

さとう なに もんだい
佐藤：何か問題があったんですか？

Sato: Did any problem occur?

たなか
田中：そういうわけじゃないんですよ。

Tanaka: That was not how it went.

- 訳 reason; cause

さとう
佐藤：じゃあ、どうしたんですか？

Sato: Then, what happened?

- どうしたの？ what's up?; what's wrong?; what's the matter?

たなか あたら しごとと べつ しごと
田中：新しい仕事取れるかもしれないんです。いつもとは別のセクションの仕事です。

Tanaka: We may be able to get a new job. It's a job in a different section than usual.

- セクション section

さとう はなし
佐藤：それはいい話ですね。

Sato: That's good news.

たなか せつめい すこ じかん
田中：はい。それでその説明もしてきました。だから少し時間がかかっちゃいました。

Tanaka: Yes, and I gave its explanation. That's why it took a little time.

- 説明 explanation; 説明する to explain

さとう
佐藤：あー、そういうわけだったんですね。うまくいくといいですね。

Sato: Oh, so that's how it went. I hope it goes well, huh?

- ～と if, when: 外に出ると雨だった。When I went outside, it was raining; 先生に話すといいよ。

It'll be good to talk to the teacher.

たなか せつめいき かん
田中：はい。説明聞いてもらった感じはよかったですけどね。

Tanaka: Yes. I felt it went well when they listened to the explanation (when I had them listen to the explanation).

- ～てもらおう to get somebody to do something (as a favour): 買い物に行ってもらった。I asked them to go shopping.

2. Situation

Yamada san started talking to Takahashi san, who was walking in the town.

Dialogue

やまだ たかはし きょう げつようび しごと やす
山田：あれ？高橋さん。今日は月曜日ですけど、仕事は休みなんですか？

たかはし やまだ ぼく きのおしごと や まいにちやす
高橋：ああ、山田さん…。僕、昨日仕事を辞めたんです。なので、毎日休みです。

やまだ きのお
山田：昨日！？なら、これからどうするんですか！？

たかはし かんが はたら
高橋：まだ考えてません。いつか働きますよ。

やまだ せいかつ はたら
山田：いつかって…。でも、生活するためには働かないとでしょ？

たかはし せいかつ はたら
高橋：ええ。生活のためにはまた働かなきゃいけません。それはわかっています。

やまだ はや あたら しごと き つぎ かいしゃ し
山田：なら、早く新しい仕事を決めないと！次の会社はもっといいところかも知れませんよ！

たかはし ぼく がんば つぎ しごと き
高橋：…そうですよね。僕、やっぱり頑張ってみます。まずは次の仕事を決めないとですね。

やまだ がんば
山田：ええ！頑張って！

Breakdown

やまだ たかはし きょう げつようび しごと やす
山田：あれ？高橋さん。今日は月曜日ですけど、仕事は休みなんですか？
Yamada: Oh? Takahashi san. Today is Monday, but is your work off?

- やす 休み holiday, a day off; rest; being closed

たかはし やまだ ぼく きのおしごと や まいにちやす
高橋：ああ、山田さん…。僕、昨日仕事を辞めたんです。なので、毎日休みです。
Takahashi: Oh, Yamada san... I quit my job yesterday. That's why I'm off every day.

- きのお 昨日 yesterday

やまだ きのお
山田：昨日！？なら、これからどうするんですか！？
Yamada: Yesterday?! Then, what are you going to do from now?!

- ～なら if, in case: 雨なら行きません。I won't go if it's raining; だったら (colloquial) 雨だったらい行きません。; as for: 東京ならよく知ってます。I know a lot about Tokyo; then: それなら行きましよう。Then, let's go. (With なら, you don't have to wait for the action to complete: "if X is going to happen, Y will happen." This is different from たら.)

たかはし かんが はたら
高橋：まだ考えてません。いつか働きますよ。
Takahashi: I haven't thought about that yet. I will work eventually.

- いつか sometime; someday; one day: いつか日本に行きたいです。I want to go to Japan someday.
- はたら 働く to work

やまだ せいかつ せいかつ はたら
山田：いつかって…。でも、生活するためには働かないとでしょ？
Yamada: Eventually, you say... but you have to work to make a living, right?

- せいかつ 生活 life; 生活する to live
- ～ため for, in order to (often ～ために): 食べるために仕事しています。I'm working to eat; それ、なんのため? What's that for?; because: 雨のため、イベントを中止します。We'll cancel the event because of the rain.
- ～なければ(いけない/ならない)、なきゃ(いけない)、ないと(いけない) must; have to; need to: きょう、仕事しなきゃいけない。I have to work today; often just "ないと": きょう、仕事しないと。I have to work today.

2021年8月2日 Level 2 新しい仕事取れるかもしれないんです。

たかはし せいかつ はたら
高橋：ええ。生活のためにはまた働かなきゃいけません。それはわかっています。
Takahashi: Yes. I have to work to make a living. I know that.

やまだ はや あたら しごと き つぎ かいしゃ し
山田：なら、早く新しい仕事を決めないと！次の会社はもっといいところかも知れませんよ！
Yamada: Then, you should decide on a new job quickly! The next company might be a much better place!

- 決める to decide; to fix

たかはし ぼく がんぼ つぎ しごと き
高橋：…そうですね。僕、やっぱり頑張ってみます。まずは次の仕事を決めないとですね。
Takahashi: … You are right. Actually, I will try hard. First, I need to choose my next job, right?

- 頑張る to do one's best: 仕事がんばる! I'll do my best at work; expression to encourage

someone: 勉強頑張って! Good luck with your study.

やまだ がんぼ
山田：ええ！頑張って！
Yamada: Yes! Good luck!